NHAÁT THIEÁT KINH AÂM NGHÓA

*Phieân dòch kinh Sa-moân Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 55

Kinh aâm Ngoïc ta nöõ moät quyeån Tueä Laâm Kinh Ngoï taø moät quyeån khoâng

Kinh A Thaáu Ñaït moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Phaùp Haûi moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh toäi nghieäp baùo öùng moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Long vöông Huynh ñeä moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Baùt sö moät quyeån Tueä Laâm

Kinh vieät nan moät quyeån Tueä Laâm

Kinh sôû duïc trí Hoaïn moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh A Xaø theá öông vaán nguõ nghòch moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Xaù Lôïi Phaát Muïc Kieàn Lieân du töù cuø moät quyeån Tueä Laâm. Kinh nguõ Maãu töû moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Sa di la moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Maõn nguyeän töû moät quyeån Tueä Laâm Kinh Maïn phaùp moät quyeån khoâng

Kinh Nguõ khoå chöông cuù moät quyeån Tueä Laâm Kinh Haûi höõu baùt ñöùc moät quyeån khoâng

Kinh Taán hoïc moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Tònh Phaïn vöông Nieát baøn moät quyeån Tueä Laâm Kinh Tích tröôïng moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Löu Ly vöông moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Tam ma kieät moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Bình sa vöông nguõ nguyeän moät quyeån Tueä Laâm Kinh beàn cuøng Laõo oâng moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Kieân yù moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Tu haønh boån khôûi hai quyeån Huyeàn öùng Kinh Thaùi töû thuî öùng hai quyeån Huyeàn öùng

Kinh nghieäp quaù khöù hieän taïi nhaân quaû boán quyeån Huyeàn öùng.

Kinh naïi nöõ kyø vöïc moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Töù thaäp nhò chöông moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Tröôûng giaû aâm duyeät moät quyeån Tueä Laâm Kinh Thaát nöõ moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Thieàn bí yeáu ba quyeån Tueä Laâm Kinh sanh naêm quyeån Huyeàn öùng Kinh nghóa tuùc hai quyeån Huyeàn öùng

Beân phaûi laø ba möôi laêm kinh boán möôi saùu quyeån ñoàng aâm vôùi quyeån naày.

**KINH NGOÏC DA NÖÕ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Coâ coâng ngöôïc laïi aâm döôùi chuùc dung. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: anh cuûa choàng goïi laø coâng Quaùch phaùc chuù giaûi raèng: nay tuïc goïi laø laø anh ñoù ñoàng chuyeån ngöõ. Saùch Khaûo Thanh phöông ngoân cho raèng: nay trong môû ra cha cuûa choàng laø coâng Ngoïc thieân noùi raèng: Hoaëc goïi laø coâng chuù cuõng ñoàng aâm.

Tröôïng truyø ngöôïc laïi aâm döôùi truy uyû. Coá Daõ Vöông cho raèng: Truyø laø laáy caây gaäy maø goõ. Saùch quoác ngöõ cho raêng: ñaùnh baèng chaøy, chöõ vieát töø boä Thuû Thanh thuyø aâm trích ngöôïc laïi aâm tri caùch hoaëc laø vieát töø boä cöõu vieát thaønh chöõ truyø.

Phu teá ngöôïc laïi aâm döôùi theâ keá. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: choàng cuûa em gaùi goïi laø teá saùch nghó leã cho raèng: teá laø choàng cuûa em vôï cuõng laø ngöôøi keùo xe cho vua. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: teá laø choàng cuûa em gaùi. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä só Thanh teá hoaëc laø vieát töø boä nöõ vieát thaønh chöõ teá.

Haân haân ñaáu tranh hai aâm treân laø ngö caân saùch sôû töø cho raèng: Loaïi cho chöõ Haân haân ngöôïc leân maø caén, Coá Daõ Vöông cho raèng: haân haân laø tieáng choù suûa. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: hai con choù tranh vôùi nhau. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hai con choù caên xeù vôùi nhau, chöõ vieát töø boä khuyeån hoaëc laø töø boä ngoân vieát thaønh chöõ haân cuõng coù vieát töø boä caân vieát thaønh chöõ haân giaûi thích nghóa ñeàu thoâng. Aâm keá laø ñaâu haàu Thieân Thöông Hieät cho raèng: ñaáu ñoù laø binh töôùng caâu keát cung kích, chieán ñaáu vôùi nhau. Vaên töï ñieån noùi raèng: Hai beân töôùng só ñoái binh khí roài sau ñoù ñaáu tranh vôùi nhau, hình chöõ vieát boä xích boä khí chöõ hoäi yù, ngöôïc laïi aâm döôùi ñaúng kích Saùch Khaûo Thanh cho raèng: tranh luaän vôùi nhau.

Ñaït saán aâm treân laø ñaït ngöôïc laïi aâm döôùi traéc caän Theo chöõ ñaït saán ñoù nay goïi laø taêng taøng.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH NGOÏC DA

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH A THAÁU ÑAÏT** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

A Thaáu truï vaên vieát chöõ thaáu vaên coå vieát chöõ thaáu nay vieát chöõ toác cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm taûng loäc töø ngöõ teân cuûa ngöôøi.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÙP HAÛI

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm)

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH TOÄI NGHIEÄP BAÙO ÖÙNG GIAÙC HOÙA ÑÒA NGUÏC

*Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Toûa ñoái ngöôïc laïi aâm thuû ngoaï theo Mao Thi Truyeän cho raèng: toûa gioáng nhö caây ñaõ chaët ngang ñaàu treân ngoïn, khoâng theå moïc leân ñöôïc, nhö caây cau ñaõ ñoaïn ngang ñaàu. Theo truyeân cho raèng: toaû laø thaáp luøn, goïi laø caây coû ñaõ chaët ngang ñoït, laáy ngoïn coû ñoù maø nuoâi ngöïa, kinh vaên vieát chöõ toaû Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cheùm chaët bò troïng thöông.

Ngoan toát nay vieát chöõ teâ cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm taét mò. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaày hôi khoâng thoâng cho neân trong bò ñau nhöùc. Kinh vaên vieát chöõ teâ ngöôïc laïi aâm tyø lôïi Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beänh thaáp khôùp chaúng phaûi nghóa ñaây duøng, beänh teâ lieät khoâng theå ñi ñöôïc.

Ñöôùng oùi ngöôïc laïi aâm ñoà lang ngöôïc laïi aâm döôùi oâ hoài vaên thoâng duïng noùi raèng: löûa chaùy heát coøn laïi tro goïi laø ñöôøng oùi cuõng laø ñöôøng nghóa laø nöôùng luïi boû vaøo löûa than ñeå ñun chín. Quaûng Nhaõ cho raèng: oùi laø laøm cho aám, aâm loäc ngöôïc laïi aâm oâ ñao aâm oân ngöôïc laïi aâm ö vaân.

Xaï khoa laïi vieát chö quaù cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khaåu hoaø Töï Thö cho raèng: khoa laø caùi oå trong hang hoác cuõng goïi laø hang ñoäng cuûa thuù vaät, nay duøng nghóa naøy.

Huyeân thaêng ngöôïc laïi aâm höùa yeâu Huyeân cuõng gioáng nhö noùi roång khoâng. Huyeân cuõng laø oàn aøo huyeân naùo.

Tuaàn ñaïi ngöôïc laïi aâm tôï quaân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tuaàn haønh ñi doïc theo. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: tuaàn töï. Quaùch Phaõc cho raèng: töï cuõng gioáng nhö laø ñi theo. Theo ñaây cuõng cuøng vôùi chöõ tuaàn cuõng ñoàng.

Cuùc giaùp ngöôïc laïi aâm cöï luïc Theo chöõ cuùc ñoù nghóa laø tuï hôïp gom laïi chöõ vieát ñuùng nghi laø chöõ cuùc vaên thoâng duïng cho raèng: Thaân theå khoâng coù thaúng goi laø cuùc.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH LONG VÖÔNG HUYNH ÑEÄ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

Nhó teá ngöôïc laïi aâm töû leä Quaûng Nhaõ cho raèng: teá laø vuøng ven nôi phöông xa. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: teá laø neùm nôi xa xoâi cuõng goïi laø tieáp tuïc cuøng nhau, cuõng laø choã bôø ruoäng.

Naõi Thaàn ngöôïc laïi aâm noâ caûi Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: naõi laø vöøa môùi xong Quaùch Phaùc cho raèng: chöõ naõi töùc laø chöõ naõi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vöøa môùi ñeán. Theo Thanh loaïi cho raèng: naõi laø ñeán kòp.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT BAÙT SÖ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Uoâng döông ngöôïc laïi aâm tren oâ hoaøng Tuïc haùn thö cho raèng: ñaát gaëp geành vaïn daëm meânh moâng. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: uoâng laø ao nöôùc ñaày. Vöông daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: uoâng döông laø nöôùc meânh moâng. Quaûng Nhaõ cho raèng: raát nhieàu. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: uoâng laø ao nöôùc raát saâu vaø roäng, chöõ vieát töø boä thuyû thanh vöông (0 ngöôïc laïi aâm döôùi döïôc chöông. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: khöông laø nhieàu doài daøo bao la. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng thö raèng: toát ñeïp myõ maõn, traøn ñaày. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuyû thanh döông töï thö vieát chöõ döông aâm giaûi thích cuõng ñoàng. Baøng löïôt (0 ngöôïc laïi aâm tren baïch mang Thieân Thöông Hieät ghi

raèng: Baøng löôït laøñoaït laáy, vaên töï taäp löôïc cho raèng: Tra khaûo ñaùnh baèng roi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuû Thanh baøng ngöôïc laïi aâm döôùi Löông Thöông Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Löôït laø ñoaït laáy. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: chieám ñoaït caùc uoâng ñaát naém giöõ ngöôøi cai trò. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä Thuûy ñeán boä löôïng Thanh tónh.

Khöùu tinh ngöôïc laïi aâm treân xöông chuù. Saùch nguyeät linh cho raèng: ngöõu muøi thòt soáng tanh. Coá Daõ Vöông cho raèng: Teân chung cuûa vaät coù muøi tanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phaøm cho deùo choù noùi ñuoåi theo loaøi caàm thuù laáy muõi ngöõu muøi maøbieát daáu tích cuûa loaøi caàm thuù, cho neân chöõ vieát töø boä khuyeån ñeán boä tö chöõ hoäi yù, cuõng töø boä ngaïc laø aâm ngan, ngöôïc laïi aâm döôùi laø tinh Khoång An Quoác chuù giaûi saùch thöôïng thö raèng: tinh laø muøi hoâi tanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: con choù ngöõu bieát muøi thòt tanh, chöõ vieát töø boä nhuïc Thanh sanh kinh vaên vieát chöõ tinh naøy cuõng thoâng duïng.

Moâng moâng ngöôïc laïi aâm moäc hoàng Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: con maét coù con ngöôi maø khoâng nhìn thaáy goïi laø mong Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: moâng moâng laø khoâng thaáy roõ, chöõ vieát töø boä muïc Thanh moâng.

Dieän tröùu ngöôïc laïi aâm traùu söu Saùch Khaûo Thanh cho raèng: tröùu laø da tuï laïi, töùc da nhaên, chöõ vieát töø boä bì Thanh sô, aâm soâ ngöôïc laïi aâm soå caâu kinh vaên vieát cöõh tröùu tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

Toan ñoâng ngöôïc laïi aâm treân toaùn loan. Saùch Hoaøi Nam töû noùi raèng: vua khoâng caàn lo nghó ñeán beänh ñau nhöùc chaân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toan cuõng laø ñoâng cuõng laø beänh ñau nhöùc, chöõ vieát töø boä taät Thanh toan aâm quyeân ngöôïc laïi aâm nhöùt huyeàn aâm toan ngöôïc laïi aâm thieân tuaán ngöôïc laïi aâm döôùi Ñoäng Hoàng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Ñoâng laøñau nhöùc. Thích Danh cho raèng: Ñoâng laø beänh teâ lieät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä taät Thanh ñoâng Töï Thö cuõng vieát chöõ ñoâng. Laïi vieát chöõ ñoâng giaûi thích ñeàu ñoàng nhau. Kinh vaên vieát chöõ toan laø aâm thuyeân chaúng phaûi nghóa kinh aâm teâ ngöôïc laïi aâm taát lôïi.

Vó dieäp ngöôïc laïi aâm treân vì quyø Xöa nay chaùnh töï cho raèng: Maøu saéc ñoû röïc. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: maøu ñoû röïc rôû ngöôïc laïi aâm döôùi laø chieåm kieáp Quaûng Nhaõ cho raèng: dieäp cuõng laø aùng saùng röïc rôû. Quaùch Phaùch chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: cuõng röïc saùng loeø loeït. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: saám chôùp caùc tia löûa ñieän baén ra. Hai chöõ ñeàu töø boä hoaû ñeàu thanh vó dieäp aâm dieäp ñoàng vôùi aâm treân, kinh vaên vieát vó hoa Tuïc duøng thoâng duïng.

**KINH VIEÄT NAN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Khieân phaùc ngöôïc laïi aåm treân caät nghieân Quaûng Nhaõ cho raèng: khieân cuõng gioáng nhö toäi loäi keùo daét daãn cuõng goïi laø lieân keát vôùi nhau. Coá Daõ Vöông cho raèng: khieân cuõng laø daãn daét. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: daãn ra tôùi phía tröôùc, chöõ vieát töø boä ngöu gioáng nhö naêm daãn con traâu, con cöøu, chöõ vieát töø boä ngöu Thanh Huyeàn chöõ chuyeån chuù ngöôïc laïi aâm döôùi baøng maïc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: phaùc cuõng goïi laø neùm xuoáng ñaát.

Sang thoáng ngöôïc laïi aâm treân sôû söông (0. saùch Leã ky cho raèng: treân ñaàu coù veát thöông thì phaûi goäi cho saïch. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: sang laø veát thöông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ñau thanh sang Kinh vaên vieát chöõ sang tuïc duøng thoâng duïng.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH SÔÛ DUÏC TRÍ HOAÏN** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Taøi hoái ngöôïc laïi aâm Hoà oâi saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Tieàn cuûa taøi saûn. Theo taû truîeân cho raèng: Hoái laø cho nhieàu tieàn cuûa caûi, laø ngöôøi chuù bieáu taëng cho ngöôøi. Goïi laø cuøng vôùi ngöôøi noùi cho taøi saûn.

Phaù oâ ngöôïc laïi aâm oâ coå Laâm Töï cho raèng: oâ laø Thaønh nhoû vaên thoâng duïng cho raèng: Dinh Thöï choå ôû goïi laø oâ chöõ vieát töø boä phuï.

Phaát uaát ngöôïc laïi aâm phuø vaät Töï Laâm cho raèng: Phaát uaát laø trong loøng khoâng yeân.

Chieán Höïu theå chöõ vieát laø chöõ chieán Laïi vieát chöõ chieán cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chi kieán aâm döôùi laïi vieát chöõ cöõu cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm höõu löu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chieán höïu laø run laäp caäp khoâng ñònh ñöôïc.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH A XAØ THEÁ VÖÔNG VAÁN NGUÕ NGHÒCH

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH XAÙ LÔÏI PHAÁT MUÏC KIEÀN LIEÂN DU TÖÙ CUØ

*Tueä Laâm soaïn.*

Nguy nguy ngöôïc laïi aâm nguî quy. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän ngöõ raèng: nguy nguy laø lôùn ngaát ngöôõng, saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä nguy Thanh uyû aâm nguy ngöôïc laïi aâm nguy uyû.

Löu phieám ngöôïc laïi aâm döôùi phuø phaïm. Giaõ Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: phieám laø noåi treân maët nöôùc. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: phieám laø troâi noåi boàng beành. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: khoâng coù chæ ñònh. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä thuyû Thanh phaït.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NGUÕ MAÃU TÖÛ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Khaõng khaùi ngöôïc laïi aâm treân khang laõng aâm döôùi khai caûi Saùch Khaûo Thanh cho raèng: khaõng khaùi ñoù laø chí khí khoâng bình thöôøng, cuõng goïi laø than khoå oaùn traùch, Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: khaõng khaùi ñoù laø trong loøng saân haän taâm thieát töôùc boû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khaõng khaùi hai chöõ ñeàu töø boä taâm ñeàu thanh khang kyù Kinh vaên vieát chöõ khanh khí. Laïi vieát chöõ khanh khí tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH SA DI LA** *- Tueä Laâm soaïn.*

Kyø haønh nhuyeãn ñoäng aâm treân laø kyø saùch chu thö cho raèng: kyø ñi thôû hoån heån. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: kyø laø loaïi coân truøng bieát boø ñi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng Thanh kyø aâm nhuyeãn ngöôïc laïi aâm nhö chuaån. Saùch Hoaøi Nam töû noùi raèng: laø loaïi coân truøng boø luùt nhuùt. Saùch Trang töû noùi raèng: nhuyeãn laø loaøi coân truøng nhoû beù, Tö Maõ Böu chuù giaûi raèng: Nhuyeãn cuõng laø ñoäng Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng Thanh nhuyeãn aâm nhuyeãn ngöôïc laïi aâm nhi duyeãn.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT MAÕN NGUYEÄN TÖÛ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Phaân naäu ngöôïc laïi aâm treân laø buùt maân aâm döôùi noâng moäc Tieáng phaïm.

Tín hoaït ngöôïc laïi aâm treân theâ teá ñuùng laø töø boä tín kinh vaên vieát töø boä ñieàn vieát thaønh chöõ teá tuïc duøng thoâng duïng, aâm tín laø aâm tín ngöôïc laïi aâm döôùi laø Hoaøn baùt Quaûng Nhaõ cho raèng: hoaït laø thaáu suoát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: lanh lôïi, chöõ vieát töø boä thuyû Thanh côùt.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH MAÏN PHAÙP

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT NGUÕ KHOÅ CHÖÔNG CUÙ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Toån söu ngöôïc laïi aâm treân toân boån ñuùng laø chöõ toån chöõ vieát töø boä thuû ñeán boä vieân ngöôïc laïi aâm döôùi söu cöùu Theo Thanh loaïi cho raèng: söu laø beänh gaày oám. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: oám yeáu meät moõi, saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: Söu laø oám yeáu, gaày goø, chöõ vieát töø boä taät Thanh söu aâm tích ngöôïc laïi aâm tình dieäc aâm tieân ngöôïc laïi aâm sanh tieân aâm söu vieát laø chöõ söu naøy. Kinh vaên vieát chöõ söu naøy laø chaúng phaûi.

Duyeân Thaïch ngöôïc laïi aâm treân duyeát duyeân. Bì Thöông cho raèng: duyeân laø gaïch ngoùi nung. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: moät loaïi gaïch nung. Xö nay chaùnh töï vieát töø boä ngoaõ Thanh duyeân aâm tích ngöôïc laïi aâm Bình Mòch aâm loäc laø aâm loäc kinh vaên vieát töø boä thoå vieát thaønh chöõ duyeân tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

Töï mieáu ngöôïc laïi aâm manh bieåu saùch Nhó Nhaõ cho raèng: caùi nhaø coù chaùi ñoâng vaø taây goïi laø mieáu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: phaøm tröôùc cung goïi laø mieáu, sau goïi laø taåm. Saùch Thöông Thö Ñaïi truyeân noùi raèng: laø caùi mieáu thôø. Baïch Hoå Thoâng cho raèng: Teân thôø caùc vò toå tieân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nghieãm Thanh trieâu chöõ hoäi yù. Kinh vaên vieát chöõ Mieáu laø chaúng phaûi aâm bieåu ngöôïc laïi aâm buùt mieáu.

Hoäi ñòa aâm treân laø khoâi Bì Thöông cho raèng: Hoâi laø loaïi heo duøng muõi ñaøo ñaøo ñaát baét laáy coân truøng, goïi laø Hoâi xöa nay chaùnh töï vieát töø

boä truøng Thanh thó aâm khaån ngöôïc laïi aâm khaúng ngaän.

Ban heä ngöôïc laïi aâm treân laø baùt maïn. Haùn thö cho raèng: baïn laø coù moät sôï daây raøng buoäc veà nhaân nghóa goïi laø baïn. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: baïn gioáng nhö raøng buoäc hai caùi chaân laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: troùi buoäc con ngöïa, aâm traáp ngöôïc laïi aâm traûm laäp chöõ traáp cuøng vôùi chöõ heä ñoàng nghóa aâm heä ngöôïc laïi aâm keâ ngheâ.

Thoâi taùo ngöôïc laïi aâm treân thoái loâi Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Thoâi ñaåy ra boû ñi. Coá Daõ Vöông cho raèng: töø phía sau maø keùo ra phía tröôùc goïi laø thoâi Xöa nay chaùnh töï cho raèng: cuõng goïi laø xoâ ñaåy ra, chöõ vieát töø boä thuû Thanh truy ngöôïc laïi aâm döôùi laø toâ Taùo. Saùch chu dòch noùi raèng: Löûa chính laø laøm cho khoâ raùo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Taùo laø laøm cho khoâ chöõ vieát töø boä hoûa Thanh taùo aâm taùo ngöôïc laïi aâm Toâ ñaùo Kinh vaên vieát chöõ tham laø chaúng phaûi.

Cö thaáp ngöôïc laïi aâm treân cöõ ngö ngöôïc laïi aâm döôùi thaâm nhaäp. Coá Daõ Vöông cho raèng: thaáp cuõng gioáng nhö laø thaáp öôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aâm u aåm thaáp, chöõ vieát töø boä thuyû ñeán boä nhöùt nhöùt töùc laø che. Treân bò che maø laïi coù nöôùc goïi laø thaáp chöõ vieát töø boä thaáp. Thanh Tónh döõ chuyeån luùc. Kinh vaên vieát chöõ Thaáp tuïc duøng laø chaúng phaûi.

AÅu luõ (0 ngöôïc laïi aâm treân oâ cö Quaûng Nhaõ cho raèng: aåu laø laøm cho cong laïi Coá Daõ Vöông cho raèng: aåu laø thaân caøng ngaøy cong laïi khom löng xuoáng cong kính coù theâm lôïi ích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ngöôøi guø löng chöõ vieát töø boä nhôn Thanh aåu ngöôïc laïi aâm döôùi laø rong nhuõ Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: Luõ laø treân löng coù cuïc guø. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thaân cuùi xuoáng töùc laø aåu luõ laø cong laïi xöa nay chaùnh töï vieát töø boä nhôn Thanh Luõ Kinh vaên vieát chöõ luõ tuïc duøng thoâng duïng.

Phu chaát ngöôïc laïi aâm treân boå voâ aâm boä. Theo coâng döông chuyeän cho raèng: Khoâng nhaãn nhòn ñöôïc coäng theâm tính chaát dao buùa goïi laø hình phaït. Haø Höu chuù giaûi raèng: hình phaït cheùm ñaàu. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: phu laø caùi buùa lôùn. Saùch Leã kyù cho raèng: trong quaân luõ duøng buùa laø traûm tröôùc roài sau ñoù môùi taâu leân vua, vì quaù phaån noä. Laïi nöõa caùc chö haàu taëng cho caùi buùa laø sau naøy duøng ñeå gieát. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä kim Thanh phu ngöôïc laïi aâm döôùi chaân laät

Thuû traùch ngöôïc laïi aâm hieåu nhieâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thuû töùc laø chöõ thuû naøy ñaûo ngöôïc laïi. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: ñoaïn ñaàu treo ngöôïc töùc laø chöõ thuû ngöôïc laïi aâm döôùi traéc caùch Quaûng Nhaõ cho raèng: traùch cuõng gioáng nhö laø caêng ra. Saùch söû kyù cho raèng: traùch cheát giöõa chôï. Saùch Thuyeát Vaên töø boä Thaïch Thanh kieät aâm kieät ngöôïc laïi aâm traùc lieät kinh vaên vieát kieâu khaâm laø chaúng phaûi.

Baù tích ngöôïc laïi aâm treân boå ngaõ ngöôïc laïi aâm döôùi taát mòch Tích goïi laø goâng cuøm caùi chaân khoâng theå ñi ñöôïc. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: bò queø chaân, chöõ vieát töø boä tuùc Thanh toát.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH HAÛI HÖÕU BAÙT ÑÖÙC

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT TAÁN HOÏC** *- Tueä Laâm soaïn.*

Laän nghòch ngöôïc laïi aâm treân löïc nhaãn. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: laän laø tieác. Töï Thö cho raèng: Tham. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: laän laø keo kieät, chöõ vieát töø boä taâm Thanh laän aâm laän ñoàng vôùi aâm treân. Taåy traïc ngöôïc laïi aâm treân Taây Leã ngöôïc laïi aâm döôùi traøng giaùc.

Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: traïc cuõng laø gioáng nhö ñòch laïi goïi laø choå cöùu nhieät. Quaûng Nhaõ cho raèng: taåy röûa. Coá Daõ Vöông cho raèng: Taém goäi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: traïc laø taåy röûa chöõ vieát töø boä thuyû Thanh traïc aâm traøng ngöôïc laïi aâm ñoäc giang aâm caùn ngöôïc laïi aâm hoaûn traïc ñoàng vôùi aâm treân.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT TÒNH PHAÏN VÖÔNG NIEÁT BAØN

*Tueä Laâm soaïn.*

Vyõ vyõ ngöôïc laïi aâm vi quó. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: vó vó laø maøu saéc ñoû röïc. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: aùnh löûa chaùy röïc saùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: saùng choùi, chöõ vieát töø boä hoaû Thanh vó.

Phieàn taùo ngöôïc laïi aâm döôùi tao ñaùo. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Taùo laø quaáy nhieãu, Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Luaän ngöõ raèng: khoâng yeân tònh. Coá Daõ Vöông cho raèng: Taùo cuõng gioáng nhö laø ñoäng. Saùch Ích phaùp cho raèng: öa thích bieán ñoäng, ngöôøi daân goïi laø taùo xöa nay chaùnh töï vieát töø boä tuùc Thanh Taùo aâm taùo ngöôïc laïi aâm tieân taùo.

Buoän giaõ ngöôïc laïi aâm treân boàn muoän vaên thoâng duïng cho raèng: ñi daïo buïi traàn baùm vaøo goïi laø buoän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: buoän

laø buïi traàn chöõ vieát töø boä Thoå thanh phaàn hoaëc laø vieát chöõ buoän cuõng ñoàng.

Toâng baït ngöôïc laïi aâm treân toång coâng Saùch Khaûo Thanh cho raèng: tuùm laáy naém baét laáy vaên töï löôïc cho raèng: naém baét cuøng nhau daãn daét keùo ra trôïn maét, vaên thoâng duïng cho raèng:naém laáy ñaàu goïi laø toâng chöõ vieát töø boä thuû ñeán boä toâng aâm toâng laø aâm toâng. Ngöôïc laïi aâm döôùi laø baøi baït saùch chu dòch cho raèng: baït laø nhoû coû mao keát laïi lôïp nhaø. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä thuû Thanh baït aâm baït ngöôïc laïi aâm boå maït.

Muïc hieäp ngöôïc laïi aâm döôùi tieân dieäp. Saùch söõ kyù cho raèng: con maét thaáy sôïi loâng nhoû maø khoâng thaáy loâng treân mí maét. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: hieäp laø loâng treân mí maét. Saùch chu leã cho raèng: con maét khoâng coù nhaém laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä muïc Thanh hieäp Kinh vaên vieát chöõ tieäp tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH ÑAÉC ÑAÏO THEÂ ÑAÊNG TÍCH TRÖÔÏNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thieân ñaûn ngöôïc laïi aâm treân thaát mieân ngöôïc laïi aâm döôùi ñaït thaõ saùch Nhó Nhaõ cho raèng:thòt treân vai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä y Thanh thaû aâm tích laø aâm tích.

Phu dieãn ngöôïc laïi aâm treân phuû voâ Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: phu laø traõi chieáu. Laïi gioáng nhö thö thaû. Theo Haøn thi ngoaïi truyeän cho raèng: To lôùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phu taùn raõi ra, baøy ra, chöõ vieát töø boä phoäc Thanh boå aâm boå laø aâm boå aâm phoäc ngöôïc laïi aâm phoå boác ngöôïc laïi aâm döôùi ñieân ñieån Saùch Khaûo Thanh cho raèng: dieãn cuõng gioáng nhö roäng lôùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuyû Thanh daàn daàn ñuùng laø chöõ daàn.

Tónh daõ ngöôïc laïi aâm tinh ñónh. Saùch quoác ngöõ cho raèng: khi say maø phaån noä ñeán luùc tænh daäy vui möøng. Coá Daõ Vöông cho raèng: tröø boû caùi say goïi laø tænh xöa nay chaùnh töï vieát töø boä daäu Thanh tænh.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH LÖU LY VÖÔNG** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Laâu do teân cuûa vò löïc só. Ñaây goïi laø thoï nhaän hoaëc noùi laø muoán. Saûn tuùc laïi vieát chöõ saûn cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm sô giaõn Quaûng

Nhaõ cho raèng: saûn san baèng, dieät caét boû ñi. Theo Thanh loaïi cho raèng: san baèng.

Di dieät ngöôïc laïi aâm dö chi Theo taû truîeân cho raèng: tröø boû ñi. Ñoå Döï cho raèng: di laø gieát cheát cuõng goïi laø huyû boû. Quaûng Nhaõ cho raèng: di laø tieâu dieät.

Hieán töôùng ngöôïc laïi aâm hö nghieäp. Saùch Phöông ngoân cho raèng: hieáp laø buoàn giaän sôï seät. Goïi laø laáy uy löïc doïa naït laøm cho sôï seät. Quaùch Phaùc aâm Hoà böùc. Quaûng Nhaõ cho raèng: khieáp sôï. Coâng döông truyeän cho raèng: Hieáp thuoäc con teà Löu trieäu cho raèng: Hieáp laø sôï haõi böùc baùch. Nay ñieàu vieát chöõ hieáp.

Taán mai ngöôïc laïi aâm maïc giôùi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: mai laø ñi xa. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñeán nôi.

Hao ueá ngöôïc laïi aâm thoå ñao. Goïi laø Tham taøi saûn tieàn cuûa goïi laø Thao. Tham aên goïi laø san theo chöõ thao cuõng goïi laø tham lôøi noùi raát thoâng duïng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tuïc vieát chöõ thao.

Lö tröôùng ngöôïc laïi aâm löïc chö caùi buïng phía tröôùc goïi laø lö. Laïi noùi raèng choå laø nuoâi döôõng traùi tim. Lö cuõng laø chöõ lö aâm döôùi laïi vieát chöõ ngaän cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chö löôïng. Goïi laø trong buïng suùng caêng, ñaày hôi.

Phuùng taëng ngöôïc laïi aâm phu phuïng ñoà vaät taëng cho ngöôøi cheát, nhö laø xe ngöïa goïi laø phuùng. Saùch tieåu nhaõ cho raèng: bieáu taëng cho ngöôøi cheát goïi laø phuùng. Baïch Hoå Thoâng cho raèng: phuùng cuõng noùi laø phoù choã goïi töông phoù nghóa laø hoä trôï nhau, ngöïôc laïi aâm döôùi laø taïi ñaêng vui chôi toát ñeïp goïi laø taëng choã goïi ngöôøi soáng laø trôï giuùp cho ngöôøi cheát, ñeå ñeàn ñaùp ôn naëng luùc laâm chung. Taëng laø ñöa ñi bieáu cho taêng thoân.

Hieäu trieäu ngöôïc laïi aâm ñoà Lao Hieäu trieäu laø khoùc lôùn tieáng. Goïi phaùc laø tröôùc khoùc lôùn maø sau ñoù laïi cöôøi.

EÁ nhaäp vaên coå vieát chöõ eá naøy cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ö keá. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: eá laø cheát maát. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: cheát vì ñao kieám binh khí. Khoång An Quoác cho raèng: bò gieát cheát, cuõng goïi laø cuøng taän heát saïch. Saùch aâm nghóa haùn thö cho raèng: chæ moät phaùt maø cheát goïi laø eá.

Khaùi khoâ ngöôïc laïi aâm coû lai Saùch Phöông ngoân cho raèng: ñoâng teà goïi laø goác reã caây coû goïi laø khaùi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: goác reã caây coû.

Thöông teä vaên coå vieát chöõ teä hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ teä cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm bi theá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: teä laø laøm vieäc xaáu, ñoán ngaõ, cuõng goïi laø ñoaïn lìa.

Kieâu duõng ngöôïc laïi aâm coå nhieâu Quaûng Nhaõ cho raèng: keâu laø con ngöïa hay ngöïa khoûe cuõng goïi laø duõng maõnh, maïnh meõ chaïy mau. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: teân toát ñeïp laø tuaán maõ kinh vaên vieát chöõ giao ngöôïc laïi aâm coå haøo. Muïc giao nghóa laø khoâng baèng, giao chaúng phaûi nghóa ñaây duøng aâm ñieáu ngöôïc laïi aâm oâ ñieáu.

Truyø caùng ngöïôc laïi aâm giang kyø caây gaäy truùc Quaûng Nhaõ cho raèng: vua choáng caây gaäy cao chín nhaún möôøi hai löu ñeán ñaát. Kinh vaên vieát chöõ hoû laø sai.

Hieån nhieáp laïi vieát chöõ hieån cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hoà kieán theo taû truyeän cho raèng: baûy traêm chieác xa phuû khaép buoäc vaûi luïa, hoaëc laø da buoäc vaøo thaân hoaëc laø buoäc vaøo coå. Ñoå Döï chuù giaûi raèng: buoäc treân löng goïi laø hieån buoäc ngöïc goïi laø daãn buoäc coå goïi laø öông buoäc vaøo chaân goïi laø baïn ngöôïc laïi aâm döôùi nhieáp ngöôïc laïi aâm chi thieäp (0.

Ñaùi luî laïi vieát chöõ huyeàn cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hoûa kieán Thaéc löng buoäc döôùi naùch ñoù thích danh cho raèng: laø luî buoäc ngang löng kinh vaên giaûi thích raèng: buoäc ngang döôùi buïng. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: môû sôïi daây ñaïi buoäc ngay döôùi buïng con ngöïa.

Xaï nhó ngöôïc laïi aâm nhö chí Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Haït chaâu ñeo nôi tai. Haït traân chaâu ñeo nôi tai ruõ xuoáng. Saùch sôû töø cho raèng: naém keùo daøi ra chui kieám. Coù haït ngoïc ñeo tai, Vöông Daät cho raèng: Hoa tai ñeo nôi thanh kieám aâm ñaøm ngöôïc laïi aâm dö kham Theo Thanh loaïi cho raèng: khaåu kieán.

Mao tieäp laïi vieát chöõ hieäp naøy cuõng ñoàng ngöôïc laïi töû dieäp Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loâng mi beân mí maét.

Boá haõi ngöôïc laïi aâm hoà ngai Thieân Thöông Hieät ghi raèng: haõi laø kinh sôï. Quaûng Nhaõ cho raèng: hoaõng sôï boû chaïy

Khaéc tieäp ngöôïc laïi aâm thöù lieäp Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: töø thaùng gieâng tôùi thaùng ba laø ñi saên. Theo truyeän cho raèng: tieäp laø thaéng hôn, cuõng goïi laø thu hoaïch. Trong quaân ñaùnh thaéng goïi laø tieäp.

Baát töû laïi vieát chöõ töû cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ngöôïc laïi aâm töû di. Töû laø ñong löôøng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: suy nghó caân nhaéc ño löôøng goïi laø töû. Töû cuõng goïi laø suy nghó.

Vi nhieân laïi vieát cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khaåu quí khaåu quaùi hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tính thôû daøi. Saùch Luaän ngöõ vaän uyeân cho raèng: vò nhieân laø tieáng than thôû naøo ñöôïc yeân oån goïi laø vò goïi laø tieáng than

Caùch thöôïng ngöôïc laïi aâm da ngaïch caùch laø oâ taïo bôûi ñöôøng doïc vaø ngang cuõng goïi laø khuoân pheùp kieåu daùng.

**KINH PHAÄT THUYEÁT TAM MAÕ KIEÄT** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thieát dieäp ngöôïc laïi aâm treân Thieân kieát Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaïi loàng ñeøn, chöõ vieát töø boä kim Thanh thieát aâm thieát laø aâm traät. Kinh vaên vieát töø boä truy vieát thaønh chöõ thieát tuïc duøng thoâng duïng, ngöôïc laïi aâm döôùi dieâm tieáp. Ngoaïi ñaïo taø kieán cho raèng: ta trong buïng coù trí Huïeâ ñaày buïng, e raèng ñieàu naøy gioáng nhö trong boàn chaäu traøn ra loaïi ñoàng ñen, trong buïng chöùa toaøn ñoàng chì ñen khi Thöôøng xuaát goïi caùi buïng lao nhoïc taát laø nhö vaäy.

Phaân ñeà ngöôïc laïi aâm buùt baàn ngöôïc laïi aâm döôùi ñinh heà. Tieáng Phaïm Teân cuûa ñaïi töôùng giaõ. ÔÛ nöôùc Xaù veä.

Kieâu thuù ngöôïc laïi aâm treân hieåu nhieâu Trònh tieån chuù giaûi Mao thi truyeän raèng: kieâu laø con chim coù tieáng keâu aùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaøi chim ôû toå treân caây, chöõ hoäi yù, aâm döôùi chöõ ñuùng theå laø thuù.

Phuøng luõ ngöôïc laïi aâm treân phuø mong. Saùch Chu leã cho raèng: ngöôøi con gaùi ñieàu khieån vieäc caét may vaù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: may khaåu laø duøng kim soû chæ may aùo, chöõ vieát töø boä mòch Thanh phuøng ngöôïc laïi aâm döôùi löïc chuû Quaùch phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: naém sôïi chæ laøm lieân keát vôùi nhau. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Luõ aâm tieån ngöôïc laïi aâm tieân tieån.

Tö nhieâm ngöôïc laïi aâm treân taây teá Tieáng phaïm.

Hieät nhôn ngöôïc laïi aâm treân nhaøn baùt. Quaùch phaùc chuù giaûi Saùch Phöông ngoân cho raèng: Hieät laø ngöôøi coù trí Hueä thoâng suoát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä haéc thanh kieát.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH BÌNH SA VÖÔNG NGUÕ NGUYEÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Bình tyø sa ngöôïc laïi aâm treân tinh minh tieáng phaïm. Dieâu sôn ngöôïc laïi aâm dieâu chieáu.

Vaán di ngöôïc laïi aâm dö quyù Quaûng Nhaõ cho raèng: di laø giöõ laïi vaán gioáng nhö daâng taëng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä xöôùc Thanh di.

Quaùt saùi ngöôïc laïi aâm treân quan baùt Trònh Huyeàn chuù giaûi saùh Leã kyù raèng: quaùt gioáng nhö chaø xaùc, maøi caïo saïch. Quaûng Nhaõ cho raèng: giaûm bôùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ñao Thanh thieät ngöôïc laïi aâm döôùi taây ñeå. Haøn khang baù chuù giaûi saùch chu dòch raèng: sai

laø töôùi nöôùc goïi laø töôùi taåy röûa taâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: taåy röûa saïch, chöõ vieát töø boä thuyû chöõ coå laø chöõ taåy.

Dieâu gia aâm treân laø dieâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: dieâu laø loø goám, loø nung chöõ vieát töø boä huyeät Thanh dieâu kinh vaên vieát töø boä mieân vieát thaønh chöõ dieâu tuïc duøng laø sai, aâm mieân laø aâm mieân.

Taøi tuùc aâm treân laø taøi Saùch Khaûo Thanh cho raèng: taøi Saùch Khaûo Thanh cho raèng: taøi gioáng nhö taïm thôøi. Coá Daõ Vöông cho raèng: taøi laø sieâng naêng, taøi naêng. Quaûng Nhaõ cho raèng: sieâng naêng gioáng nhö laø thieáu.

Toaøn kim ngöôïc laïi aâm treân ñoaïn loaïn. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: toaøn laø caùi chuyø. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toaøn gioáng nhö caùi loø ñuùc chöõ vieát töø boä kim Thanh toaøn aâm chuyø ngöôïc laïi aâm tröïc truy.

Boån taåu aâm treân laø boån moân Saùch Khaûo Thanh cho raèng: boân laø moät baày traàu, cuõng vieát chöõ boân ngöôïc laïi aâm döôùi laø taéc caåu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Taåu laø chaïy nhanh chöõ vieát töø boä yeâu ñeán boä chæ.

Dó giaùc kinh vaên vieát chöõ dó hoaëc laø vieát sai. Theo chöõ döõ giaùc laø con Traâu duøng caùi söøng ñeå huùc nhau va chaïm. Hoïp laïi cho raèng chöõ duøng cuõng gioáng nhö chöõ duïng.

Xuùc ñeå ngöôïc laïi aâm treân xung chuùc Quaûng Nhaõ cho raèng: xuùc laø va chaïm xung ñoät. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän ngöõ raèng: Cuoàng voïng, choáng cöï, xuùc chaïm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä giaùc Thanh thuïc aâm ñoät laø aâm ñoàng ngöôïc laïi aâm döôùi Ñinh leã.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH BAÀN CUØNG LAÕO OÂNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Nguyeân maïc nhieân ngöôïc laïi aâm treân khang laõng. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: nguyeân cuõng gioáng nhö ñöa leân cao. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: duøng vaûi luïa caên ra che, ngöôïc laïi aâm döôùi mang baùc.

Tinh taùo ngöôïc laïi aâm treân tích ñinh. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Tinh laø muøi tanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhuïc thanh sanh Kinh vaên vieát chöõ tinh tuïc duøng thoâng duïng. Ngöôïc laïi aâm döôùi söu Lao Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch chu Leã raèng: Muøi tanh cuûa thòt heo. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä nhuïc Thanh taùo aâm taùo ngöôïc laïi aâm taûo ñaùo Töï thö cho raèng: hoaëc laø vieát töø boä ngö vieát thaønh chöõ Tao cuõng thoâng duïng.

**KINH PHAÄT THUYEÁT KIEÁN YÙ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Hoäi Hoäi ngöôïc laïi aâm hoài ñoái Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Hoäi hoäi laøbuoàn saàu muoän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaïn mô hoà, chöõ vieát töø boä taâm ñeán boä hoäi.

Vò nieâu ngöôïc laïi aâm treân thi nhó trang töû noùi raèng: laáy soït ñöïng phaân Xöa nay chaùnh töï cho raèng: xó töùc laø phaân, chöõ vieát töø boä thaûo ñeán boä vò tænh löôït, chöõ chuyeån chuù. Hoaëc laø vieát chöõ mi aâm phaân ngöôïc laïi aâm phaân vaán aâm thaûo laø aâm thaûo vò ñuùng laø chöõ vò ngöôïc laïi neâ ñieáu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nieäu laø ngöôøi ñi tieåu tieän chöõ vieát töø boä vó ñeán boä thuyû Kinh vaên vieát chöõ nieäu ñeàu thoâng duïng.

Nhöôïng hoa ngöôïc laïi aâm treân nhöông döông Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: nhöõng laø baøi tröø. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: loâi keùo ra boû ñi. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Troäm laáy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuû Thanh nhöôïng vaên coå vieát töø boä ngaïc vieát thaønh chöõ hoaï aâm ngaïc laø aâm moät ñuùng aâm laø döông nguõ haït.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TU HAØNH BOÅN KHÔÛI** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Khuùc thieän aâm thieän töùc laø khöu daãn töùc laø con giun ñaát, con truøn, cuõng goïi laø Maät thieän ngöôøi giang ñoâng goïi laø haøn daãn. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: caån daãn kieân thieän ñeàu laø teân goïi khaùc cuûa con truøn, aâm caån ngöôïc laïi aâm khöông daãn aâm daãn laø aâm daãn aâm kieân ngöôïc laïi aâm tha ñieån.

Huøng bi ngöôïc laïi aâm töø. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: bi laø giöõ gìn, naém laáy, cuõng goïi laø giöõ laáy coi soùc, lo lieäu, naém giöõ. Laõm cuõng laø haïp aâm haïp ngöôïc laïi aâm ö caùch.

Phanh ñaïi ngöôïc laïi aâm phoå manh saùch töï ñieån noùi raèng: phanh laø tieáng saám seùt aàm aàm. Quaûng Nhaõ cho raèng: aâm thanh aàm aàm. Kinh vaên vieát chöõ phanh laø teân chieác xe phanh chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

- **QUYEÅN HA**Ï (Tröôùc khoâng coù aâm)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH THAÙI TÖÛ BOÅN KHÔÛI THUÏY ÖÙNG** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Tieàn coá trong saùch ñeàu vieát chöõ coá cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm quang hoä. Coá cuõng gioáng nhö ñaùp laïi noùi raèng: vì coù ñieàu caàu khaån neân phaûi baùo ñaùp traû laïi, goïi laø duøng tieàn cuûa ñeå cuùng teá. Saùch Haùn Thö cho raèng: nhieàu laàn caàu khaån môùi thænh neân phaûi duøng kim tieàn maø baùo ñaùp traû laïi. Vaên Dónh noùi raèng: goïi laø aân traïch, neân phaûi laáy kim tieàn ñeå töï chaêm soùc chieáu coá töông tuïc khoâng döùt vaäy. Saùch thö cho raèng: mua baùn ñoåi chaùc trong cöûa quan, ngöôøi haàu haï chaêm soùc naêm traêm tieàn cuøng vôùi nghóa naày laø ñuùng vaäy.

Töùc thaùm ngöôïc laïi aâm tha haøm saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Thaùm laø laáy tim Laïi chuù giaûi raèng: goïi laø sôø moù tin töø xa, cuõng goïi laø thöû laø neám thöû.

Höôûng chi ngöôïc laïi aâm hö döôõng saùch Thöôïng Thö cho raèng: Höôûng laø cuùng daâng leân baäc treân goïi laø höôõng cuõng goïi laø hyù.

Phuïc höôûng ngöôïc laïi aâm hö döôõng saùch Thöôïng Thö cho raèng: baøy tieäc lôùn ñeå ñaõi khaùch. Laïi coäng theâm côm canh goïi laø höôõng. Höôõng cuõng goïi laø khuyeán khích gaéng söùc.

Di giaù laïi vieát chöõ di. Bì Thöông cho raèng: cuõng vieát chöõ ñaø cuõng ñoàng ngöïôc laïi aâm dö chi duøng caät tre laøm giaù moùc aùo. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: ñaø laø kieåu caùch cuõng laø caùi caùn moùc aùo leân, Kinh vaên vieát chöõ di aâm di ngöôïc laïi aâm döïc chi.

Phong teá ngöôïc laïi aâm töû ngheä. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: teà laø taïnh möa. Nay ngöôøi nam döông goïi taïnh möa laø teà.

Cöông tröôøng vaên coå vieát chöõ cöông hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ cöông ñoàng ngöôïc laïi aâm kyõ löông cöông laø bieân giôùi ngöôïc laïi aâm döôùi tröôïng löông. Laïi aâm dó xích Theo Mao Thi Truyeän cho raèng:cöông tröôøng laø trôï giuùp, maïnh meû, thaän troïng, kính caån. Theo truyeän cho raèng: tröôøng laø bôø ruoäng chia ñoâi khoaùng caùch. Quaûng Nhaõ cho raèng: cöông tröôøng laø bieân giôùi aâm xuyeát ngöôïc laïi aâm chö veä. Goïi laø khoaûng giöõa hai beân bôø ruoäng

Uyû thöông ngöôïc laïi aâm oâ ngoaï vaên thoâng duïng cho raèng: traät chaân teù ngaõ bò thöông goïi laø uyû Thieân Thöông Hieät ghi raèng: chaân bò gaõy goïi laø uyû saùch söû kyù cho raèng: uyû laø ngöôøi khoâng queân ñöùng daäy. Kinh vaên vieát chöõ uyeån laø chaúng phaûi theå.

Nhaäp caåu ngöôïc laïi aâm coâ haäu. Goïi laø laáy caù xaéc moûng goïi laø caåu. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: ngöôøi phuï nöõ xaéc raát nhoû. Mao thi truyeän cho

raèng: khoâng coù phaùt ra ta laø caåu, chöõ vieát töø boä truùc ñeán boä cuù.

Bí thöùc ngöôïc laïi aâm bó kyù. Teân laø Nguõ Ñaïo Thaàn, döïa theo chöõ saùch chu dòch cho raèng: bí ñoù toâ ñieåm, trang söùc laïi goïi laø bí ñoù khoâng coù maøu saéc.

AÙo y ngöôïc laïi aâm ö luïc ngöôïc laïi aâm döôùi ö kyø. Bì Thöông cho raèng: aùo y laø trong loøng ñau thöông buoàn baõ, noùi leân tieáng than thôû ñau khoå.

Ngung ngung ngöôïc laïi aâm ngö hung Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ngung laø aâm thanh höôõng öùng hoaø theo. Saùch Hoaøi Nam töû cho raèng: taát caû moïi ngöôøi khoâng theå khoâng theo kính ngöôõng töï nhieân uy ñöùc cuûa phaät Kinh vaên vieát chöõ ngung chaúng phaûi nghóa chöõ ñaây duøng.

AÅn ñoän nay vieát chö cöù duyeân hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoà ñoán. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñoän laø troán traùch boû ñi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chuyeån ñi dôøi ñoåi cuõng goïi laø thoái lui trôû veà troán traùnh.

Hoaø thöïc ngöôïc laïi aâm thôøi löïc saùch Thöôïng Thö cho raèng: ñaát thieáu maàu môû, ñaát ñoû, ñaát thuoäc phaàn moä. Khoång An Quoác cho raèng: ñaát aùo goïi laø thöïc. Thích danh cho raèng: thöïc laø ñaát maàu môû gioáng nhö ñaát beùo coù chaát phuø sa.

Xu traùc ngöôïc laïi aâm söõu baïch, söõu giaùc hai aâm, chöõ vieát ñuùng nghi xu. Goïi laø böôùc nöõa böôùc caø toái, böôùc nhanh goïi laø xu.

# KINH THAÙI TÖÛ BOÅN KHÔÛI THUÏY ÖÙNG QUYEÅN HAÏ

Taøi nghieät vaên coå vieát chöõ hieán döông baát ba chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm nguõ haït. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: nghieät laø caây ñaâm choài, trong caây non môùi naåy naàm goïi laø caây ñaâm choài non.

AÙm tích Laïi vieát chöõ aùm cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ö caám cuõng ñoàng ngöïôc laïi aâm ö caám ngöôïc laïi aâm döôùi laïi vieát chöõ tích cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm töû daï. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aùm tích (0 laø tieáng khaøn, gioïng khaøn im laëng khoâng noùi Theo Thanh loaïi cho raèng: aâm tích laø la keâu lôùn.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH QUAÙ KHÖÙ HIEÄN TAÏI NHAÂN QUAÛ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN 1

Baùi ñaâu ngöôïc laïi aâm boå ñaùi. Teân cuûa nöôùc. Noùi cho ñuùng laø ca tyø la baït ñaâu. Ñaây dòch laø ca tyø la ñoù maøu saéc xanh bieát. Baïc ñaâu ñoù laø Truï xöù.

Mieâu dueä vaên coå vieát chöõ dueä cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm dö cheá Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: dueä laø gaáu aùo cuõng goïi laø con chaùu noùi doõi laøm maåy maàm theâm töôi toát. Ñaây laáy nghóa döôùi dueä cuõng laø xa, chöõ vieát töø boä y ñeán boä dueä aâm dueä ngöôïc laïi aâm nöõ hoaït.

Töï caám ngöôïc laïi aâm kyù laâm cö chaäm hai aâm caám cuõng gioáng nhö ngaên caám, ngaên ngöøa döøng ngaên chaën. Laïi noùi laø cheá chæ ñoù laø khoâng ngaên caám.

Phuïng eá ngöôïc laïi aâm ö leä kinh Sôn Haûi noùi raèng: ôû bieån phía baéc coù nuùi hoaû sôn, coù loaøi chim nguõ saéc, bay ñeán che kín goïi laø chim eá. Quaûng Nhaõ cho raèng: thuoäc loaïi chim phuïng.

Döïng phuï vaên coå vieát chöõ thaèng cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm dö chöùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hoaøi thai. Quaûng Nhaõ cho raèng: thaân coù mang ñöùa con trong loøng. Goïi coù mang tha. Bao goàm thaät söï goïi laø coù mang chöõ vieát töø boä töû ñeán boä naõi.

Thuaät thích ngöôïc laïi aâm só luaät saùch Thöôïng thö cho raèng: Thuaät thích laø thaän troïng giöõ gìn. Khoång An Quoác cho raèng: thuaät thích laø oâm loøng lo sôï, cuõng laø buoàn thöôøng ñau ñôùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thuaät laø e sôï döôùi laïi vieát chöõ ñòch cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm tha ñòch thích laø kinh sôï giöït mình.

Thöông ñaàu saùch Thö cho raèng: thöông ñaàu laø maøu xanh coû non, öùng trieäu cho raèng: vua taàn goïi daân chuùng laø kieàm ñaàu töùc laø luõ daân ñen. Ñaàu töùc laø laøm noâ leä goïi laø Thöông ñaàu ñoù chaúng phaûi ngu ñaàn ñoïn ñen, maø teân goïi khaùc laø cuûa ngöôøi daân.

# KINH QUAÙ KHÖÙ HIEÄN TAÏI NHAÂN QUAÛ QUYEÅN 2

Löõ löïc ngöôïc laïi aâm löïc cöõ. Saùch Phöông ngoân cho raèng: nöôùc toáng. Lôõ goïi löïc laø löõ töùc ngöôøi coù söùc maïnh caøy ruoäng. Quaùch Phaùc cho raèng: goïi laø caøy ruoäng khaûi khaån ñaát. Mao thi truyeän cho raèng: löõ löïc laø

söùc maïnh

Haøn haùch ngöôïc laïi aâm hö caân Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: raïng saùng maët trôøi saép moïc. Goïi laø maët trôøi saép xuaát hieän daïng troøn ñaày, hoùng haùch ñoû röïc.

Kieàn traéc ngöïôc laïi aâm cö yeân Teân cuûa con ngöïa. ÖÙng Thieäu cho raèng: kieán tha ca dòch laø naïp.

Phuùn minh vaên coå vieát chöõ phuùn naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm phoå thoán Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: troáng muõi Thieân Thöông Hieät ghi raèng: tieáng la heùt quaùt thaùo. Cuùi xuoáng maø phun ngöôùc leân maø keâu.

Khaát nhieân. Nay vieát chöõ khaát cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ngö ngaät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñôøi cao to lôùn. Kinh vaên vieát chöõ khaát chöa thaáy choã xuaát hieän saùch naøo.

# KINH QUAÙ KHÖÙ HIEÄN TAÏI NHAÂN QUAÛ QUYEÅN 3

Laõo muï laïi vieát chöõ muï cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm voïng coå. Töï Thö cho raèng: muï töùc laø meï. Nay duøng ngöôøi ñaøn baø giaø ñoù laø muï.

Moân khoån laïi vieát chöõ khoån cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm khoå boån. Khoån laø cöûa heïp. Saùch Leã Kyù cho raèng: noùi beân ngoaøi khoâng vaøo cöûa heïp laø vaäy.

Taèng giaûn ngöôïc laïi aâm laïc an saùch Nhó Nhaõ cho raèng: soùng lôùn gò laø giaûn. Soùng nhoû goïi laø buoàn noùi raèng nöôùc chaûy cuoàn cuoän.

- **QUYEÅN 4** (Tröôùc khoâng coù aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NAÏI NÖÕ KYØ VÖÙC** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Nhöùt taøi ngöôïc laïi aâm töû lai Troàng caây coû goïi laø taøi ñaây goïi laø caây döông coù theå troàng, coù caùc gioáng vaäy.

Löu tieát ngöôïc laïi aâm löïc du Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: löu la söng leân. Theo Thanh loaïi cho raèng: löu laø khoái u beänh ung thö. Nay laáy nghóa naøy.

Kyù mieåu ngöôïc laïi aâm di nhieåu saùch Leã kyù cho raèng: nhanh caây

nhoû ngoïn caây goïi laø mieåu vaên thoâng duïng cho raèng: caây coù nhaùnh nhoïn ñaâm ra goïi laø mieåu. Mieåu cuõng laø nhoû beù.

Tröø bình ngöôïc laïi aâm ty chính. Quaûng Nhaõ cho raèng: bình gioáng nhö laø tröø boû. Noùi Bình laø phaûi tröôøng trò tröø boû kinh vaên vieát chöõ bình laø chaúng phaûi theå. AÂm Ñang ngöôïc laïi aâm ñinh laõng.

ÖÙng taäp vaên coå vieát chöõ taäp cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm töø laäp. Theo taû truyeän cho raèng: ngöôøi coù chín ñöùc khoâng dö thöøa neân goïi laø taäp laø höôõng loäc. Ñoå Döï chuù giaûi raèng: taäp laø thoï nhaân Laïi goïi laø hoïp, nhieàu laàn nhö cuû. Quaûng Nhaõ cho raèng: taäp laø ñeán kòp.

Phieán thöôïng ngöôïc laïi aâm thaát phieán. Saùch Toaùn vaên cho raèng: goïi laø nhaûy voït leân löng ngöïa

Ngai tí ngöôïc laïi aâm nguõ giaûi ngö keá hai aâm.Quaûng Nhaõ cho raèng: cho raèng: ngai laø nöùc ra, ngöôïc laïi aâm döôùi tònh keá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: söôøn nuùi goïi laø khoùc maét nöùc ra. Goïi laø trôïn maét. Saùch Haùn thö cho raèng: ngöôøi ngai thaät chaát phaùc khoâng coù trôïn maét. Saùch söû kyù cho raèng: trôïn maét vì oaùn giaän taát laø baùo ñaïp laïi. Kinh vaên vieát chöõ ngheâ ngöôïc laïi aâm nguõ ñeä. Goïi laø lieác nhìn ngoù nghieâng, lieác xeùo ngheâ chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Xaø saùi ngöôïc laïi aâm söûu giôùi theo Mao Thi Truyeän cho raèng: toùc cuoän laïi gioáng nhö con boø caïp ñuoâi daøi. Trònh tieån cho raèng: loaøi coân truøng caén chích ngöôøi. Hoaëc goïi laø con ruoài traâu, hoaëc goïi con boø caïp, aâm manh ngöôïc laïi aâm tha ñaït aâm laït ngöôïc laïi löïc haït.

Coá tieàn trong saùch ñeàu vieát chöõ coá ñeàu ñoàng ngöôïc laïi aâm coâng hoä Theo chöõ coâ gioáng nhö laø quay ñaàu laïi nhìn. Baùo ñaùp coá laø gìn giöõ

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TÖÙ THAÄP NHÒ CHÖÔNG** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Thaâu kính ngöôïc laïi aâm thuûy thaâu. Goïi laø thaâu laø thua heát saïch Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: truùt boû vöùt boû. Quaûng Nhaõ cho raèng: nhaøn nhaõ deå chòu, thoaûi maùi.

Taát thuyø laïi vieát chöõ taát ( ) cuõng ñoàng aâm thaát Laïi vieát chöõ thuyø cuõng ñoàng aâm thuî giang nam goïi laø tuyû ngöôøi phöông baëc goïi laø hoaøn ( ) aâm hoaøn laø hoaùn.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT TRÖÔÛNG GIAÛ AÂM DUYEÄT

*Tueä Laâm soaïn.*

Baïch dieäp ngöôïc laïi aâm döôùi ñieàm laø thaûm loâng. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: hoa coû laøm vaûi boá thöa. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä mao thanh ñieäp hoaëc laø vieát töø chuùng vieát thaønh chöõ ñieäp kinh vaên vieát töø boä mòch vieát thaønh chöõ traäp laø chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Quyeân taät Ngöôïc laïi aâm treân y huyeãn. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: Quyeân laø töùc giaän traøn ñaày. Saùch khaûo thanh cho raèng: Quyeân gioáng nhö töùc giaän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä taâm thanh quyeân aâm phaån ngöôïc laïi aâm phaàn vaån. Goïi laø taät ñoù laø haïi ngöôøi hieàn goïi laø taät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø thanh taät. Kinh vaên vieát chöõ tieâu taät tuïc chuùng thoâng duïng.

Tröôøng kî ngöôïc laïi aâm kyù kyõ saùch trang töû noùi raèng: Kî goïi laø thaønh khaån quyø laâu tay naém laïi goïi laø ngöôøi haàu thi leã. Saùch khaûo thanh cho raèng: Quyø baùi laïy quyø laïy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Quyø laâu chöõ vieát töø boä tuùc. Thanh kî

Yeâu coå ngöôïc laïi aâm treân yeâu kieâu aâm döôùi laø daõ.

Coân hoaøng ngöôïc laïi aâm treân hôø boån. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Coân cuõng gioáng nhö löûa chaùy röïc. Ngöôïc laïi aâm döôùi laø Hoà quang. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Hoaøng laø röïc rôõ choùi loïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Coân Hoaøng hai chöõ ñeàu töø boä hoûa ñeàu thanh coân hoaøng.

Ngoác kieâu ngöôïc laïi aâm treân Thoâng loäc. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Ngoác Thu laø loaïi phoø laõo. Gioáng thuûy ñieåu nhö haïc maø lôùn. Coá Daõ Vöông cho raèng: Loaøi chim lôùn loâng noù traéng xöa nay chaùnh töï vieát töø boä ñieåu ñeán boä ngoác. Ngoác cuõng laø Thanh. ngöôïc laïi aâm döôùi laø coå nhieâu. Xem tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Saéc nhieâu ngöôïc laïi aâm treân sinh traéc. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: Saéc cuõng gioáng nhö tích chöùa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thích rít, khoâng trôn laùng. Truùc traéc khoù ñoïc. Chöõ vieát töø boä lai ñeán boä baåm chöõ hoäi yù. Kinh vaên vieát chöõ saéc tuïc duøng thoâng duïng aâm baån ngöôïc laïi aâm löïc caån.

# \*\*\*\*\*\*\*

**KINH THAÁT NÖÕ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Sa phaàn ngöôïc laïi aâm phoø phaøn teân cuûa vò Tyø-kheo La Phaàn. Kinh vaên vieát töø boä hoäi vieát thaønh chöõ phaàn laø sai.

Töû quan laïi vieát chöõ quan cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm töùc lyù. Xöa ngöôøi nöôùc AÂn duøng chöõ töû treân. Laâm töû quyeát saùch söû xöa noùi raèng: Khaûo Döông vieát töø boä Moäc quan. Ngu thò vieát töø boä ngoûa vieát thaønh chöõ quan. Quan hoaøn thaây cheát vaøo ñaäy naép laïi goïi laø caùi hoøm, aùo quan.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH THIEÀN BÍ YEÁU PHAÙP** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Truï ngaïc ngöôïc laïi aâm treân Chu Söû Tuïc töï cho raèng: Nguyeân voán chöõ ñöông theå laø moät ñieåm. Caùc chöõ trong saùch möôïn chöõ truï laøm vieát vaên. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Coù choã döøng nghó laø ñieåm laïi khoâng coù thieân leäch moät beân, laáy caùi khoù ñeå duøng cho neân khoâng coù truyeàn laïi khi ngöôøi coù choã ñeå döøng ñoù laø nghóa cuûa boán chöõ naøy. Ngöôïc laïi aâm döôùi ngay caùc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ngaïc laø lôïi raêng. Chöõ vieát töø sôï nhuïc ñeán boä ñoân. Kinh vaên vieát chöõ baïn laø chaúng phaûi, aâm ngaän laø aâm ngaân.

Phaùch khöù ngöôïc laïi aâm treân phieán mòch Bì Thöông cho raèng: Phaùch gioáng nhö laø moå ra. Quaûng Nhaõ cho raèng: nöùc ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phaù ra. Chöõ vieát töø boä ñaïo thanh tích. Kinh vaên vieát chöõ phaùch naøy laø chaúng phaûi, aâm phaåu ngöôïc laïi aâm phoå caåu.

Noaõm oân ngöôïc laïi aâm treânnoâ ñoaõn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: noaõn cuõng gioáng nhö aám aùp. Chöõ vieát töø boä hoûa Thanh nhuyeãn. Hoaëc laø vieát töø boä nhieät vieát thaønh chöõ noaõn. ngöôïc laïi aâm döôùi oån hoàn. Quaûng Nhaõ cho raèng: aám aùp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoûa Thanh oân aâm oân laø aâm oân.

Só laïc ngöôïc laïi aâm treân trì nhó. Saùch Chu dòch cho raèng: hoaëc laø cho chieác daây löng da troïn buoåi saùng ba laàn loät ra. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Só gioáng nhö cöôùp ñoaït loät ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Só gioáng nhö goïi laø côõi aùo ra. Chöõ vieát töø boä y thanh hôû aâm hôû laø aâm tö dieäc. Laïi vieát chöõ Só. Kinh vaên vieát töø boä khuyeån vieát thaønh chöõ Só hoaëc vieát chöõ Só ñeàu chaúng phaûi.

Quaùn phöông aâm döôùi laø phöông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng:

Phöông laø chaát môû. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Trong buïng cho chaát môû. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä nhuïc thanh phöông.

Pheá du ngöôïc laïi aâm treân phöông phuïc. ngöôïc laïi aâm döôùi laø du. Tröôùc kinh Trò Thieàn beänh taát yeáu ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài. Kinh vaên vieát chöõ pheá tuïc duøng Thoâng duïng

Hoái truøng AÂm treân laø hoài ñaõ xem tröôùc giaûi thích roài. Kinh vaên vieát chöõ neâu loaøi coân truøng. Tuïc duøng thoâng duïng.

Nguyeân boàn aâm treân boàn moân saùch Nhó Nhaõ cho raèng: AÛnh laø caùi chaäu saønh. Quaùch Phaùc cho raèng: AÛnh töùc laø caùi boàn chaäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä maûnh thanh phaân aâm aûnh ngöôïc laïi aâm oâ lang aâm phöõu. ngöôïc laïi aâm phu caåu aâm döôùi boàn. Bì Thöông cho raèng: Caùi bình buïng lôùn mieäng nhoû. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân. Bình queá chaâu goïi laø aûnh laø bình mieäng nhoû buïng to. Nay ngöôøi Giang Ñoâng cuõng noùi bình lôùn. Xöa nay chaùnh töï töø boä ngoûa thanh nguyeân Kinh vaên vieát chöõ buoäm laø caùi ly tuïc chuùng thoâng duïng.

Tieàm thöïc aâm treân thò vaên tröôùc kinh Trò Thieàn beänh bí yeáu vieát chöõ saùp tuïc duøng thoâng duïng.

Nuøng huyeát aâm treân nuøng.

Taán söû ngöôïc laïi aâm döôùi sö sö. Tröôùc cuøng chöõ tieàm cuõng ñoàng giaûi thích cuõng ñoàng.

Lieâu leä ngöôïc laïi aâm treân lieâu ñieåu. Coá Daõ vöông cho raèng: Lieâu cuõng gioáng nhö quaán laáy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Troùi buoäc quaán quanh. chöõ vieát töø boä mòch thanh lieâu ngöôïc laïi aâm döôùi laân nieát. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Leä laø hai daây noái vôùi nhau. Lieâu cuõng laø buoäc quanh, troùi buoäc, quaán vaây quanh xöa nay chaùnh töï töø boä mòch thanh leä. Kinh vaên vieát chöõ lieâu leä tuïc duøng thoâng duïng. Ñuùng laø chöõ cuõ raønh ròt quaán nhau.

Xeá suùc ngöôïc laïi aâm treân xích cheá. Saùch Chu dòch cho raèng: Níu keùo daãn daét con traâu. Coá Daõ vöông cho raèng: Xeá gioáng nhö chöõ khieân loâi keùo daãn daét. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Xeá goïi laø daãn daét maø níu keùo ngang doïc cuûa sôïi daây. chöõ vieát töø boä thuû thanh cheá cuõng vieát chöõ chí aâm ñeàu ñoàng aâm döôùi ngöôïc laïi aâm song cuùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Suùc laø loaïn. chöõ vieát töø boä mòch thanh tuùc.

Taùo döông ngöôïc laïi aâm treân ñaûo caùo. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch luaän ngöõ raèng: Taùo laø khoâng an tònh, ñoäng giao ñoäng. Chöõ vieát töø boä tuùc thanh taùo ngöôïc laïi aâm döôùi laø döông löôïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Con boï cheùt, con muoãi maéc. Kinh vaên vieát chöõ taûo, tuïc duøng thoâng duïng. Cuõng coù vieát chöõ taûo laø chaúng phaûi.

Khöùu haønh giaû ngöôïc laïi aâm höu höïu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Duøng muõi chính laø ñeå ngöõi goïi laø khöùu (0 chöõ vieát töø boä Tî thanh khöùu.

Thaáu tròch ngöôïc laïi aâm treân thaâu haäu ngöôïc laïi aâm döôùi trình

kích.

Thaùp xuùc ngöôïc laïi aâm treân ñaøm Laïp. Coá Daõ vöông cho raèng:

Thaùp töùc laø xuùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giaãm ñaïp leân. Chöõ vieát töø boä tuùc thanh thaùp. Kinh vaên vieát chöõ thaùp laø chaúng phaûi. AÂm thaùp ngöôïc laïi aâm Thanh haïp. ngöôïc laïi aâm döôùi laø thaân luïc. Haø Höïu chuù giaûi coâng döông truyeän raèng: Xuùc laø chaân ñaù ngöôïc laïi daãm ñaïp leân goïi laø xuùc. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: xuùc cuõng gioáng nhö nhoùn chaân ñi nheï nheï, giaãm ñaïp leân vaät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Tuùc thanh töïu.

Phieâu thö ngöôïc laïi aâm treân Taát dieâu. Quaûng Nhaõ cho raèng: Phieâu laø muït nhoït laâu ngaøy ñaõ thaønh ung thö. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chöõ vieát töø boä Taät thanh phieâu aâm taät ngöôïc laïi aâm nöõ caùch aâm phieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu ngöôïc laïi aâm döôùi laø thaát dö. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: thö laø muït nhoït raát ñoäc, cuõng goïi laø ung thö. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thö laø muït nhoït laâu ngaøy thaønh ung thö. Chöõ vieát töø boä taät thanh thö aâm thö ngöôïc laïi aâm töùc dö.

# KINH THIEÀN BÍ YEÁU PHAÙP QUYEÅN TRUNG

Ñaïi hoáng haáp ngöôïc laïi aâm döôùi laø haøm caáp. Saùch Giaøi Uyeån chu toâng noùi raèng: Hít hôi thôû daãn khí vaøo trong mieäng. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Haáp gioáng nhö hít vaøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Haáp gioáng nhö co ruùt muõi laïi hít vaøo. Chöõ vieát töø boä khieám thanh haùp aâm haáp ngöôïc laïi aâm haâm nhaäp aâm suùc ngöôïc laïi aâm söông luïc. Kinh vaên vieát töø boä khaåu vieát thaønh chöõ haáp tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

Thuï khaùi aâm döôùi laø giai. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Khaùi laø thaân cuûa cong cuûa. Saùch phöông ngoân cho raèng: Reã cuûa caây. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thaûo thanh khaùi.

Hoaøng nhieân ngöôïc laïi aâm oâ hoaèng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Hoaèng laø ao raát saâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Saâu maø to lôùn, chöõ vieát töø boä Thuûy thanh hoaèng.

Uyeån chuyeån ngöôïc laïi aâm oaùn nguyeãn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Uyeån chuyeån laø naèm, chöõ vieát töø boä tòch, naèm coù laø chæ hanh vi hôïp vôùi leã toû ñöôïc chí khí cuûa con ngöôøi cho neân chöõ vieát töø boä tòch ñeán boä dó, chöõ Hoäi yù, Kinh vaên vieát chöõ Uyeån naøy laø chaúng phaûi.

Töû cam ngöôïc laïi aâm döôùi cam Lam. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Vaûi luïa traéng nhuoäm thaønh maøu xanh ñaäm, laïi pha maøu ñoû, chöõ vieát töø boä mòch thanh cam.

Bò nang ngöôïc laïi aâm treân ñaøn maïi. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Bò laø caùi tuùi da. Coá Daõ vöông cho raèng: Choã goïi laø vaät duïng trong nhaø caùi oáng duøng ñeå thoåi löûa khieán cho löûa chaùy röïc leân xöa nay chaùnh tö vieát töø boä vi thanh bi. Hoaëc laø vieát töø boä caùch vieát thaønh chöõ bò cuõng vieát chöõ thaùc ñeàu thoâng duïng, ngöôïc laïi aâm döôùi chö lang. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Phaøm caùi tuùi coù ñaùy goïi laø nang, döôùi thoâng hôi gioù goïi laø thaùc, aâm bò laø aâm bò aâm mai töùc laø aâm bai, aâm thaùc laø aâm thaùc, aâm bò thaùc ñeàu töø boä caån ñeàu laø vieát ñænh löôït aâm coån.

Kim ñænh, ngöôïc laïi aâm ñình ñænh.

Traøng dung tröïc, ngöôïc laïi aâm treân thuyeàn nhuyeãn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi baép chaân bò söng phuø leân chöõ vieát töø boä nhuïc thanh ñoan aâm ñoan laø aâm ñoan, ngöôïc laïi aâm döôùi lung long. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Dung gioáng nhö laø quaân ñeàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Quaân laø thaúng maõi tôùi. chöõ vieát töø boä nhaân thanh dung cuõng vieát chöõ ñoaøn.

Thaùo quaùn ngöôïc laïi aâm treân tao laõo ngöôïc laïi aâm döôùi quan hoaùn.

Thaùo laø roùt nöôùc vaøo trong bình xuùc, ñoå ra nhö hai ba laàn.

Phoâi khí ngöôïc laïi aâm treân phoái moãi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gaïch ngoùi chöa nung.

Nöõu giôùi aâm treân laø nöõu aâm döôùi laø giôùi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Caùi goâng cuøm, xieàng xích. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Caùi goâng ôû tay goïi chaát maø ôû chaân goïi coác cuõng vieát laø nöõu. tuïc töï duøng cuõng thoâng duïng. Xieàng xích tay chaân.

# KINH THIEÀN BÍ YEÁU PHAÙP QUYEÅN HAÏ

OÂng uyù treân laø OÂ khoång döôùi laø huy vaät, Quaûng Nhaõ cho raèng: OÂng uyù laø caây coû moïc sum sueâ. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Caây coû moïc

thaønh moïc röøng raäm. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: OÂng uùy hai chöõ ñeàu töø boä thaûo ñeàu thanh oâng uùy.

Thaùp ñao sôn, ngöôïc laïi aâm treân Ñaøm haïp. Quaûng Nhaõ cho raèng: Thaùp laø mang giaøy deùp giaãm ñaïp leân. Saùch söû kyù cho raèng: Thaùp laø mang giaày da thuù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Giaãm ñaïp leân. chöõ vieát töø boä tuùc. Thanh thaùp aâm thaùp ngöôïc laïi aâm tham hap.

Kieân ngaïch ngöôïc laïi aâm döôùi laø ngaïch haïnh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ngaïch cuõng gioáng nhö cöùng chaéc chaén. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: Nhaø lao chaéc chaén. chöõ vieát töø boä caùch tuïc duøng thoâng duïng.

Tranh xuùc ngöôïc laïi aâm treân traùch haïnh. Töï thö cho raèng: Tranh cuõng gioáng chöõ ñoàng. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Cuõng laø ñoàng. Caây boâng gaïo hoaëc vieát laø boä ñình cuõng vieát boä phoäc, vieát thaønh chöõ tranh. Kinh vaên vieát töø moäc vieát thaønh chöõ tranh laø sai.

Tranh taøn ngöôïc laïi aâm luïc trang.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH SINH** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

# QUYEÅN 1

Ngaân ñang ngöôïc laïi aâm treân löïc ñang, ngöôïc laïi aâm döôùi Ñoâ ñöôøng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ngaân ñang laø xieàng xích, giöõ yeân. Saùch Haùn thö cho raèng: Duøng thieát chì laøm xieàng xích Kinh vaên vieát chöõ caên ñang laø chaúng phaûi theå.

Thuïc nöõ ngöôïc laïi aâm thi luïc Mao Thi truyeän cho raèng: Coâ gaùi thöôùt tha yeâu kieàu. Theo truyeän cho raèng: Thuïc laø ñeïp. Thuïc cuõng laø kheùo leùo.

Chaán vieät tieáng Phaïm, Haùn dòch laø y phuïc.

Ñaïo nghi nay vieát nghóa cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm nghi kyù. Saùch leã kyù cho raèng: Nghò ñoù laø ñieàu con ngöôøi neân laøm thích hôïp kheùo leùo baøn luaän, nghóa lyù hôïp toát ñeïp.

Ha khieån ngöôïc laïi aâm khöù chieán, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Traùch phaït, quôû maéng, tra hoûi. Quaûng Nhaõ cho raèng: Quôû traùch, khieån traùch, noåi giaän ha goïi laø caät vaán tra hoûi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ha laø noùi lôùn tieáng, maø giaän döõ, aâm trích ngöôïc laïi aâm vaên caùch.

Tuy keáu, ngöôïc laïi aâm höùa truy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ngöôùc maét leân nhìn. Theo thanh loaïi cho raèng: Trôïn hai maét to ra maø nhìn goïi laø caêng maét maø keâu goïi, aâm quaéc ngöôïc laïi aâm huoáng phöôïc.

Noa bæ ngöôïc laïi aâm noâ hoøa noâ hoài. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Noa laø beõ gaõy. Laïi cuõng goïi laø duøng hai tay ñang khít vaøo nhau.

Ñieàu ngai ngöôïc laïi aâm nguõ giôùi. Quaûng Nhaõ cho raèng: Nghi ñieäu cuõng goïi laø töông ñieáu. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Nghi laø khinh khi, vaên thoâng duïng cho raèng: boån côïn treâu ñuøa lôùn tieáng goïi laø nghi.

Duï thuaät ngöôïc laïi aâm dö thuû, duï goïi laø daãn daét daïy baûo, cuøng nhau khuyeân raên, ngöôïc laïi aâm döôùi laø tö luaät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thuaät cuõng laø dìu daét daïy doã. Quaûng Nhaõ cho raèng: Thuaät laø nònh hoùt, Kinh vaên vieát öu, tuaát chaúng phaûi nghóa ñaây duøng, aâm du ngöôïc laïi aâm tö daäu.

Hoaõng vaõn ngöôïc laïi aâm Hoà hoaèng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Hoaõng laø cheát maát, vaãn cuõng laø cheát caùc nöôùc chö haàu heát goïi laø hoaõng, hoaõng laø cheát.

Khoác lònh ngöôïc laïi aâm khoâng tieán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Khoác laø quaù baïo ngöôïc, raát caáp baùch, raát khoå sôû. Baïch Hoå Thoâng cho raèng: khoác lieät cuøng cöïc giaùo lònh cuøng cöïc.

Taäp dueä laïi vieát chöõ dueä ngöôïc laïi aâm döïc theá. Töï Laâm cho raèng: Laø thoùi quen. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Chöõ dueä laø roõ raøng. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Cuoàng phuïc. Quaùch Phaùc cho raèng: Theo thoùi quen roà daïi, quen vôùi thaønh kieán.

Phuø tuø ngöôïc laïi aâm phöông ngu. Saùch thöôïng thö cho raèng: Phu laø thieáu baûo ngoïc chaâu baùu. Khoång An Quoác cho raèng: Phu laø baét laøm tuø binh.

Boân caáp: boân caáp, laïi vieát chöõ boân cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm boå moân. Boân cuõng gioáng nhö laø chaïy.

Minh xuùc vaên coå vieát chöõ lung cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm töõ luïc töõ haïp, hai aâm theo thanh loaïi cho raèng: Xuùc cuõng laø minh laø tieáng chim keâu.

# KINH SINH QUYEÅN 2

Truaân nhieåm vaên coå vieát chöõ truaân cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm chi nhuaän. Haùn dòch chöa vôõ vuïn. Goïi laø teân cuûa ngöôøi.

Ngaïch khanh ngöôïc laïi aâm nguõ canh döôùi laø aâm Hoà laõng phong danh chöõ khanh chöa roõ xuaát phaùt töø saùch naøo. Töông truyeàn aâm töï gì?

OÂn hoân ngöôïc laïi aâm ö moân ö moät, hai aâm ngöôïc laïi aâm döôùi maïc coân. Theo Thanh loaïi cho raèng: Muoán cheát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Meâ man, baát tænh, khoâng coøn bieát gì heát.

Saûo keä ngöôïc laïi aâm sôû giao. Bao goàm nhöõng baøi keä moät caâu boán chöõ. Muoäi ích ñinh haï. Kieän Ñaø kyõ ngoân ñeá nhó ñoà keá.

Khaûi haøn ngöôïc laïi aâm khaåu lai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: AÙo giaùp. ngöôïc laïi aâm döôùi hoà thaû. Saùch Chu dòch cho raèng: Con ngöïa traéng, loâng daøi. Vöông baäc cho raèng: Con ngöïa loâng traéng saïch ñeïp nhö tuyeát.

# KINH SINH QUYEÅN 3

Quyeân hoà, vaên coå vieát chöõ huyeân. Laïi vieát chöõ Huyeân cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm hö vieân. Quaûng Nhaõ cho raèng: Huyeân noùi baøn. Theo Thanh loaïi cho raèng: Huyeân laø oàn aøo, aâm thanh huyeân naùo, keâu goïi giöït mình kinh sôï.

Haáp mieân ngöôïc laïi aâm Hoà caäp. Gioáng nhö nhaùy maét, nhaém laïi môû ra nhieàu laàn, cuõng goïi laø thaâu gom laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khôûi daäy. Kinh vaên vieát töø boä muïc vieát thaønh chöõ haáp. Trong saùch khoâng coù chöõ naøy, aâm traùp ngöôïc laïi aâm trang hieäp.

Sö thoï ngöôïc laïi aâm Laït ö. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Vaät boù ñaàu goái laøm baèng coû lau ñeå quyø cho khoûi ñau ñaàu goái. Theo truyeän cho raèng: Sö laø caây goã xaáu, lôùn maø khoâng coù tim trong goã nhoû khoâng quy cuõ khoâng coù möïc thöôùt.

Coå hoà, ngöôïc laïi aâm treân dö giaõ Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoà laø quyû thuù, yeâu quaùi. Laïi nhaän mình coù ba ñöùc, trong coù saéc ñeïp. Tröôùc nhoû, sau lôùn khi cheát taát coù caùi ñaàu hoùa thaønh khoái ñaát.

Caâu döït tieáng Phaïm goïi laø Kieàu-thi-ca. Ñaây voán neân vieát chöõ sí sau vieát sai laø döïc laøm maát nghóa naøy.

Quyeàn tö vaên coå vieát chöõ tö cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm töùc döõ, vaên thoâng duïng cho raèng: coù nhieàu yù nghóa goïi laø phaân taùn. Laâm töï cho raèng: Níu keùo duøng daèn, taâm baát an, aâm ninh ngöôïc laïi aâm tröông löõ.

Laãm giaõ laïi vieát chöõ laõm cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm löïc thaäm. Saùch Chu leã cho raèng: Laõm laø ngöôøi naém quyeàn trong coi kho laõm chöùa thoùc, nguõ coác. Trònh huyeàn cho raèng: ba kho chöùa gaïo goïi laø laõm.

Maãn khaép ngöôïc laïi aâm mi vaãn goïi laø lo buoàn. Taû truyeän cho raèng: Maãn laø thöông xoùt, mong chôø, gioáng nhö ngöôøi noâng phu mong chôø tôùi naêm gaët haùi vaäy.

Lao thuyeàn ngöôïc laïi aâm thò duyeân. Theá boån cho raèng: goïi laø cuøng vôùi chieân troáng haøng hoùa cuûa ñòch laøm chieác thuyeàn chuyeân chôû vaän chuyeån. Hoaøng ñeá vaø hai vò caän thaàn. Saùch phöông ngoân cho raèng: töø quan aõi maø ñeán cöûa Taây goïi laø chu laø thuyeàn. Kinh vaên vieát thuyeàn ngöôïc laïi aâm hoà giang. Giaùng cuõng laø thuyeàn, taøu beø, aâm giaùng ngöôïc laïi aâm phoø giang.

Coâ coâng ngöôïc laïi aâm coâ hoà, ngöôøi phuï nöõ goïi meï cuûa choàng laø coâ khi coøn soáng thì goïi laø quaùn coâ, khi cheát goïi laø tieân coâ, ngöôïc laïi aâm döôùi chi hung. Thích danh cho raèng: caäu laø coâng noùi laø ñaõ coù choã cung kính. Thaáy coâng laø döïa theo töø nöôùc Teà, goïi laø nghieâm tuùc.

Xuùc tích ngöôïc laïi aâm töû luïc, ngöôïc laïi aâm döôùi töû dieäc. Laâm töï cho raèng: Xuùc laø khoâng tieán tôùi goïi laø ñi bình thöôøng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Xuùc tích laø sôï cung kính. Goïi laø cung kính ñoái vôùi baäc treân vaäy.

**- QUYEÅN 4:** Khoâng töø ñeå aâm

# KINH SINH QUYEÅN 5

Khoân kieàm ngöôïc laïi aâm khaåu coân, ngöôïc laïi aâm döôùi cöï dieåm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Khoân laø caïo toùc. Kieàm keïp laïi treân coå, kieàm thuùc chì treân coå. Kinh vaên vieát chöõ kieàm laø chaúng phaûi.

Xuù nieåu ngöôïc laïi aâm noâ hieåu goïi laø nieåu ñoù nhieåu loaïn choïc gheïo. Theo chaân gioáng ñuøa giôûn cuõng goïi laø bôûn côït laøm troø ñuøa.

Taøi trieát ngöôïc laïi aâm traéc haït trong haït hai aâm. Goïi laø tieáng chim keâu bi thöông, buoåi saùng lìa caønh keâu ríu rít maø bi thöông ñau buoàn.

Baùc ñaïp ngöôïc laïi aâm boå maïc aâm döôùi laïi vieát chöõ thaùp cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ñoà haïp. Baùc laø tay taùt ñaùnh, duøng chaân chaø ñaïp daãm leân.

Voâ heä vaên coå vieát keá heä hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm coå ñeá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Heä laø troùi buoäc laïi cho chaët cuøng nhau keá tuïc thöøa keá.

Ai A ngöôïc laïi aâm ö lai Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tieáng Than.

Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Laïnh nhaït voâ leã kinh maïn, aâm döôùi laïi vieát chöõ A cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ö haø aâm heà ngöôïc laïi aâm ö leã.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NGHÓA TUÙC** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Thaûo gian laïi vieát quaûn nhaøn hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm treân coå nhan. Theo Thanh loaïi cho raèng: gian laø baûn thaûo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaïi coû thôm.

Duïc ñeå Laïi vieát chöõ ñeå cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoâ leã. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñeå laø maéng nhieác. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Khinh khi.

Bieán tuaån. Laïi vieát chöõ tuaàn cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm töø tuaân. Saùch thöôïng thö cho raèng: Phaûi Theä nguyeän theo thaày. Khoång An Quoác cho raèng: Tuaãn laø ñi theo, noi theo cuõng laø ñi tuaàn haønh, ñi theo tuyeân leänh goïi laø tuaãn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Bieåu thò söï ñi goïi laø tuaãn saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Tuaãn laø ñi bieán khaép, chöõ vieát töø boä xích.

AÙch chí, ngöôïc laïi aâm Anh caùch Thieân Thöông Hieät ghi raèng: AÙch laø khoán khoå. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: AÙch laø chaät heïp. Phaøm gaëp tai hoïa khoù vöôït qua khoå ñoäc ñeàu goïi laø aùch.

Tieân minh, laïi vieát chöõ tieân, cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm tö tieàn. Quaûng Nhaõ cho raèng: Tieân laø töôi saùng toát ñeïp. Tieân cuõng laø kheùo hay.

Baát kieâu ngöôïc laïi aâm kyõ tieåu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Kieâu laø chuyeân thaïo veà vieäc gì, cuõng goïi laø duøng tay ñöa leân. Saùch thöôïng thö cho raèng: Kieâu laø vu khoáng cho thöôïng ñeá. Khoång An Quoác cho raèng: döïa vaøo, gôûi gaém cho trôøi maø ñi laøm toäi. Saùch quoác ngöõ noùi raèng: döïa theo hình thöùc maø vu khoáng. Giaõ quyø cho raèng: chaúng phaûi phaùp cuûa Tieân vöông, goïi laø kieâu nhö gieát cheát maø khoâng coù toäi goïi vu, chöõ vieát töø boä thuû. Nay ñeàu vieát chöõ kieâu naøy.

Tröôùc OÂ, ngöôïc laïi aâm nhaát hôø Laâm töï cho raèng: nöôùc dô baån ñoïng laïi khoâng chaûy goïi laø oâ. Cuõng goïi laø nöôùc möa ngaäp luït, ao truõng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Ao saâu nöôùc ñoïng dô lôùn goïi Hoaøng, nhoû goïi laø oâ.

Lao lai Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ laït cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm löïc ñaïi. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ñem söùc ra laøm vieäc. Quaùch Phaùc cho raèng: Cöôõng eùp haø khaéc, böùc ngaët ñeå laøm lao nhoïc keùo tôùi laøm lao

coâng noâ leä goïi laø lao cuõng laø laøm vieäc quaù söùc, ñeán cöôõng böùc laøm vieäc. Quaûng Nhaõ cho raèng: Laït laø sieâng naêng, caàn maãn. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Thaàn laø choã laøm vieäc quaù cöïc nhoïc. Trònh tieãn cho raèng: Lao lai gioáng nhö hoä trôï. Haùn thö cho raèng: Lao lai laø khoâng giaõi ñaõi bieáng treã, Kinh vaên vieát chöõ lai laø chaúng phaûi.

Danh duõng vaên coå vieát chöõ duõng, hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. Nay vieát chöõ duõng, ngöôïc laïi du thuûng duõng goïi laø quaû quyeát, bieát cheát maø khoâng traùnh goïi laø duõng.

Khuûng khieáp theo Thanh loaïi cho raèng: Vieát chöõ nhieáp naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm chæ dieäp. Quaûng Nhaõ cho raèng: Nhieáp laø sôï seät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trong loøng khaâm phuïc.

AÙm tích ngöôïc laïi aâm ö caám ngöôïc laïi aâm döôùi töû daï, aùm tích. Gioáng nhö tieáng than thôû. Kinh vaên vieát chöõ traùch laø to tieáng, ngöôïc laïi aâm trang vieát só baïch hai aâm. Traùch laø to tieáng goïi cuõng caén nhai.

Lieåm chæ ngöôïc laïi aâm löïc nhieãm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Lieãm laø thaâu gom. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Lieãm laø gom tuï laïi. Kinh vaên vieát lieãm laø sai.

Queä ñòa, ngöôïc laïi aâm cö nguyeät cö veä. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Queä laø traät chaân teù ngaõ ngöõa. Quaûng Nhaõ cho raèng: Teù ngaõ ngöõa, do chaïy vaáp ngaõ, cuõng goïi laø döïa theo maø ñi. Laïi cuõng goïi laø nhaûy. Kinh vaên vieát chöõ xuùc, ngöôïc laïi aâm Thieân luïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Xuùc laø ñaïp leân.

Vó phong, ngöôïc laïi aâm thieân phæ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Kyø vó, hieám laï. Kinh vaên vieát chöõ veä, ngöôïc laïi aâm hoà hoäi chaúng phaûi theå chöõ vaäy.

Ñoäng nhieân, vaên coå vieát chöõ ñoàng hai chöõ töôïng hình, cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ñoà ñoâng. Goïi laø ñoäng laø thaáu trieät tôùi ñaùy. Kinh vaên vieát chöõ ñoàng, ngöôïc laïi aâm ñoà ñoâng. Ñoàng laø löûa chaûy noùng ñoû röïc. Ñoàng laø chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

# KINH NGHÓA TUÙC QUYEÅN HAÏ

Baát cöù ngöôïc laïi aâm cöù ö. Quaûng Nhaõ cho raèng: cöù laø ñoaïn lìa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieäc khoù khaên luoáng cuoáng, hoaøn caûnh tuùng thieáu, laøm vieäc baèng tay chaân vaát vaû.

Quyeát na ngöôïc laïi aâm coâng quy teân ngöôøi, döïa theo chöõ quyeát teân gioáng chim, coøn goïi laø baù lao.

Du vieát ngöôïc laïi aâm döïc chu. Saùch thöôïng thö cho raèng: du laø töø ñaùp öùng cuûa vua laø öø chaáp thuaän, ñeán vaäy, töï taïi thoaûi maùi, höôûng öùng lôøi keâu goïi.

Yeåm hoát vaên coå vieát chöõ yeåm hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. Nay vieát chöõ aùm, ngöôïc laïi aâm ö caûm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Yeåm laø khoâng saùng suûa. Quaûng Nhaõ cho raèng: Yeåm laø môø toái u aùm. Yeåm nghi toái taêm.

Taán khöù, ngöôïc laïi aâm tö nhuaän. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Taán laø mau choùng.

Bæ tieâm, ngöôïc laïi aâm tö lieâm tieâm. Goïi laø tieán vaøo laáy, cuõng goïi laø aùnh naéng leân cao.

Khoå thaùc vaên coå vieát chöõ thaùc cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thaùc caùc. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: caùi tuùi khoâng coù ñaùy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thaùc laø caùi tuùi, cuõng goïi laø tuùi aùo. Phong ngöu treân löng coù caùi tuùi nhaân vì vaäy maø ñaët teân.

Coå bæ chöõ vieát ñuùng nghi laø thaùc, ngöôïc laïi aâm boå giôùi, goïi laø caùi tuùi, gioáng ñoà vaät gia duïng trong nhaø duøng ñeå thoåi löûa, khieán cho löûa chaùy röïc leân vaäy. Kinh vaên vieát chöõ bæ chöa roõ choã xuaát phaùt töø saùch naøo.

Traùch maûnh ngöôïc laïi aâm traéc caùch, ngöôïc laïi aâm döôùi laø maïc canh. Traùch maûnh laø con coùc. Töï thö cho raèng: Teàn Hoaøi Nam. Ngöôøi laøm ruoäng goïi laø con thieàm thöø töùc laø con coác. Quaùch Phaùc cho raèng: Con eånh öông, loaïi ôû ñaát caïn.

Thueá truøng, ngöôïc laïi aâm döông hoäi thuûy nhueá hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Con ve, con raén coù choã loät voû, loät da. Quaûng Nhaõ cho raèng: con ve loät voû thöôøng döôùi goác caây. Töï laâm cho raèng: Con ve loät voû.

Maïc tieát ngöôïc laïi aâm töông lieät. Saùch phöông ngoân cho raèng: tieát laø ñuøa côït khinh nhôøn. Quaùch Phaùc cho raèng: töông thaân caän ñuøa côït khinh nhôøn. Xem thöôøng, khinh khi.

Thuyû quaùn, ngöôïc laïi aâm coâng hoaûn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: röûa tay. Phaøm taåy röûa vaät ñeàu goïi laø quaùn, khoâng nhöõng röõa tay maø coøn röûa caùc vaät khaùc.

Baát maïc, ngöôïc laïi aâm maïc noâ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Teân ngöôøi ñaøn baø xaáu. Saùch sôû töø cho raèng: Khinh maïn xinh ñeïp, töï laøm toát aâm giaûo, ngöôïc laïi aâm coå oaùn.

Ngaân mao ngöôïc laïi aâm maïc cao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thuoäc mí toùc.

Kinh vaên vieát töø boä maõ vieát thaønh chöõ mao laø chaúng phaûi.

Xöng oaùn, vaên coå vieát oaùn uyeån hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ uyeån cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm ö nguyeân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Oaùn oan khuaát. Quaûng Nhaõ cho raèng: oan uoång, oan khuùc, cuõng goïi laø nhôù nghó buoàn phieàn oaùn giaän.

■